

რევაზ ლაღიძე

სიბღარა თბილისზე



РЕВАЗ ЛАГИДЗЕ

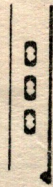
ПЕСНЯ О ТБИЛИСИ

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 59

სიბუჩა თბილისა

მუს. რ. ლალიძის
ტექსტი პ. გრუზინსკის



ПЕСНЯ О ТБИЛИСИ

Муз. Р. Лагидзе
Текст П. Грузинского
Русский перевод М. Квалишвили

Allegretto Meno mosso



Handwritten on the left margin: M 30.192-3



Handwritten on the left margin: FM 2570



First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The top staff contains whole rests. The grand staff contains chords and some melodic fragments, with a long slur over the first two measures of the treble staff.



Second system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff below. The key signature has two flats. The top staff contains whole rests. The grand staff contains chords and melodic lines, including a triplet of eighth notes in the treble staff in the third measure.



Third system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff below. The key signature has two flats. The top staff contains whole rests. The grand staff contains chords and melodic lines, including a triplet of eighth notes in the treble staff in the first measure.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor.

ბე-ღვ სად-ა - რის ჰე-ღვ ჰა
 Та-кой ла-зур-ный не-бо-свод
 ზე-ღვ - ლი მტკვართაბ ხე ი-ვანს.
 И-день ал-ле-ей вдоль Ку-ры

უ-ბი-როდ ლურ-ჯი
 სი-я-ეტ толь-ко
 რე-გა-ზამ-ხე-ლის
 и над то-бой пла-

ხე-ღვ სად-ა - რის ჰე-ღვ ჰა
 Тби-ли-си, мой-лю-би-мый и род
 გე-გე-დე-ბე-ბე-ბე
 сво-ей про-хла-дой
 მწვა-ბე ჰად - რე -
 взной-ный день ма

ხე-ღვ სად-ა - რის ჰე-ღვ ჰა
 Тби-ли-си, мой-лю-би-мый и род
 გე-გე-დე-ბე-ბე-ბე
 сво-ей про-хла-дой
 მწვა-ბე ჰად - რე -
 взной-ный день ма



მზის სხივების
 Рассветил
 მზის დევიდის
 под солнцем Грузии

მზის სხივების
 я, - мо - я.
 უმბო
 Ты Судь - бу

სიხივების
 სხივების
 სხივების
 სხივების
 სხივების
 სხივების



მზა-რე-მ,
Гру-зи-я.
საქართველო
საქართველო

მზა-რე-მ,
Рас-це-тай

მზის და ვარ-დებ-ის-მზა
под солнцем, Гру-зи-я.

მზა-რე-მ
Гру-зи-я.

რე-მ,
мо-я,

Ты -- მე-ბოღ
судь бу

სი-ცოცხლოვ-ის-მზა
сво-ю вновь об-ре



Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты имеют следующие тексты: *го, ла.* и *бог о-гоб Не най-ти*. Музыкальная запись включает ноты для голоса и фортепиано.

Музыкальный фрагмент для фортепиано. Музыкальная запись включает ноты для правой и левой руки.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты имеют следующие тексты: *в дру-гих кра-ях тво*, *зв-го-во, их кра-сот,* и *го-во кра-сот*. Музыкальная запись включает ноты для голоса и фортепиано.

Музыкальный фрагмент для фортепиано. Музыкальная запись включает ноты для правой и левой руки.

зв-го-во.
их-кра-сот



Свѣта доб о - во - ло за бо - во,
 в дру гих кра - ях тво их кра - сот.

Бог о - бо - в за - ло - бо - во - во!
 без те бя и жизнь мне не соб - ра!
 ми - ла.

Red.

Во-бо о-бо
не най-ти
Во-бо о-бо
в дру-гих кра-ях тво

Во-бо
кра-сот
Во-бо о-бо
без те-бя
Во-бо
и

02/309



ՀԱՐԱՅԵՅԿՈՒ
ՇՆՆԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

o!
a!

жизнь
мне не
удоб
ми-
ла.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) and 3/4 time, featuring a melodic line with a fermata. The middle staff is a vocal line with lyrics in Russian: "жизнь мне не удоб ми-ла." The bottom staff is a piano accompaniment line with a simple harmonic pattern.

The second system shows the piano accompaniment for the second system of the score. It features a treble and bass clef with a simple harmonic accompaniment.

o!
a!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a fermata. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment line with a simple harmonic pattern.

The fourth system shows the piano accompaniment for the fourth system of the score. It features a treble and bass clef with a simple harmonic accompaniment.

5p

FM 2570
3
06036340
208-0101933

Цена 2 руб. 40 коп.

1961 წლის 1 იანვარი
საბჭოთა კავშირი
9000 = 815.24 კპ.
29

რედაქტორი ზრ. ჩხიკვაძე
Редактор Гр. Чхиквалдзе

ტექ. რედ. ზ. შიჩინაძე
Тех. ред. П. Ширяпов

Заказ 377. Тираж 5000.
формат бумаги 60x84.

Подп. к печати 5/III 59 г. Колич. форм 2
Отпечатано в тип. Цветной печати ул. Марджанишвили, 5

Итерплет пролаведен в техническом училище № 4. Трудрезервов. ул. Камо № 48.